

32008L0071

8.8.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 213/31

DIREKTIVA VIJEĆA 2008/71/EZ**od 15. srpnja 2008.****o identifikaciji i registraciji svinja****(Kodificirana verzija)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

(1) Direktiva Vijeća 92/102/EEZ od 27. studenoga 1992. o identifikaciji i registraciji životinja ⁽²⁾ značajno je nekoliko puta izmijenjena ⁽³⁾. Radi jasnoće i racionalnosti navedena se Direktiva treba kodificirati.

(2) Temeljem članka 3. stavka 1. točke (c) Direktive Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim pregledima u trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice radi uspostave unutarnjeg tržišta ⁽⁴⁾, životinje za trgovinu unutar Zajednice moraju biti identificirane u skladu sa zahtjevima pravila Zajednice i moraju biti registrirane tako da se gospodarstvu, centru ili organizaciji podrijetla ili provoza može ući u trag. Prije 1. siječnja 1993. ti su se sustavi identifikacije i registracije trebali proširiti na premještanje životinja unutar područja svake države članice.

(3) Članak 14. Direktive Vijeća 91/496/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju načela o organizaciji veterinarskih pregleda životinja koje se unose u Zajednicu iz trećih

zemalja ⁽⁵⁾ navodi da identifikacija i registracija takvih životinja predviđena člankom 3. stavkom 1. točkom (c) Direktive 90/425/EEZ mora, osim u slučaju životinja za klanje i registriranih kopitara, biti provedena nakon što su obavljeni navedeni pregledi.

(4) Nužno je osigurati brzu i učinkovitu razmjenu podataka između država članica radi ispravne primjene ove Direktive. Odredbe Zajednice predviđene su Uredbom Vijeća (EZ) br. 515/97 od 13. ožujka 1997. o uzajamnoj pomoći upravnih tijela država članica i o suradnji potonjih s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima ⁽⁶⁾ te Direktivom Vijeća 89/608/EEZ od 21. studenoga 1989. o uzajamnoj pomoći među upravnim tijelima država članica i suradnji između potonjih i Komisije radi osiguranja pravilne primjene zakonodavstva o veterinarskim i zootehničkim stvarima ⁽⁷⁾.

(5) Posjednici životinja trebaju održavati ažuriranu evidenciju životinja na svojim gospodarstvima. Osobe koje su uključene u trgovanje životinjama trebaju voditi evidenciju svojih poslovanja. Nadležno tijelo treba po zahtjevu imati pristup toj evidenciji.

(6) Kako bi se dopustilo premještanje životinja kojima se brzo i precizno može ući u trag, potrebno je omogućiti identifikaciju tih životinja. Odluka se treba donijeti na kasniji datum kako bi se odredila priroda oznake, a do donošenja takve odluke potrebno je održavati nacionalne sustave identifikacije za premještanja ograničena na nacionalno tržište.

(7) Potrebno je donijeti odredbu za mogućnost otklanjanja zahtjeva za oznakama u slučaju životinja koje se premještaju izravno s farme do klaonice. Međutim, te životinje u svakom slučaju moraju biti identificirane kako bi se moglo ući u trag farmi njihovog podrijetla.

⁽¹⁾ Mišljenje od 11. ožujka 2008. (još nije objavljeno u *Službenom listu*).

⁽²⁾ SL L 355, 5.12.1992., str. 32. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 21/2004 (SL L 5, 9.1.2004., str. 8.).

⁽³⁾ Vidjeti Prilog I., Dio A.

⁽⁴⁾ SL L 224, 18.8.1990., str. 29. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2002/33/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 315, 19.11.2002., str. 14.).

⁽⁵⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 56. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2006/104/EZ (SL L 363, 20.12.2006., str. 352.).

⁽⁶⁾ SL L 82, 22.3.1997., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 807/2003 (SL L 122, 16.5.2003., str. 36.).

⁽⁷⁾ SL L 351, 2.12.1989., str. 34.

- (8) Potrebno je donijeti odredbu za mogućnost otklanjanja zahtjeva za obvezom registriranja posjednika životinja koje se drže u osobne svrhe te, kako bi se u obzir uzeli određeni posebni slučajevi, postupaka za vođenje registara.
- (9) U slučaju životinja kojima je oznaka postala nečitka ili se izgubila, potrebno je primijeniti novu oznaku koja omogućuje poveznicu na prethodnu oznaku koja se trebala uspostaviti.
- (10) Ova Direktiva ne smije utjecati na posebne zahtjeve određene Odlukom Komisije 89/153/EEZ od 13. veljače 1989. o korelaciji uzoraka uzetih radi pretrage na rezidue sa životinjama i njihovim farmama podrijetla⁽¹⁾ ili na bilo koja relevantna pravila za primjenu uspostavljena u skladu s Direktivom 91/496/EEZ.
- (11) Potrebno je donijeti odredbu za postupak upravljačkog odbora radi donošenja bilo kojih nužnih provedbenih pravila za ovu Direktivu.
- (12) Ova Direktiva ne smije dovoditi u pitanje obveze država članica u pogledu vremenskih ograničenja za prijenos u nacionalno zakonodavstvo Direktive određenih Prilogom I. dijelom B,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Ova Direktiva određuje minimalne zahtjeve za identifikaciju i registraciju svinja, ne dovodeći u pitanje detaljnija pravila Zajednice koja se mogu uspostaviti radi iskorjenjivanja bolesti ili u svrhu kontrole.

Ona se primjenjuje ne dovodeći u pitanje Odluku 89/153/EEZ i provedbena pravila predviđena u skladu s Direktivom 91/496/EEZ.

Članak 2.

Za potrebe ove Direktive, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „životinja” znači bilo koja životinja iz porodice *Suidae*, isključujući slobodnoživuće svinje kako je određeno člankom 2. točkom (b) Direktive Vijeća 2001/89/EZ od 23. listopada 2001. o mjerama Zajednice za kontrolu klasične svinjske kuge⁽²⁾;

- (b) „gospodarstvo” znači bilo koji objekt, konstrukcija ili, u slučaju uzgoja na otvorenom, bilo koje mjesto u kojem životinje borave, gdje se uzgajaju ili s njima postupa;
- (c) „posjednik” znači bilo koja fizička ili pravna osoba koja je odgovorna za životinje, čak i na privremenoj osnovi;
- (d) „nadležno tijelo” znači središnje tijelo države članice nadležne za provođenje veterinarskih pregleda ili bilo koje tijelo kojemu je delegirala tu nadležnost u smislu provođenja ove Direktive;
- (e) „trgovina” znači trgovina kako je određena točkom 3. članka 2. Direktive 90/425/EEZ.

Članak 3.

1. Države članice osiguravaju da:

- (a) nadležno tijelo ima ažurirani popis svih gospodarstava koja drže životinje obuhvaćene ovom Direktivom i koja su smještene na njihovom području, posebno navodeći posjednike životinja; takva gospodarstva moraju ostati na tom popisu do isteka tri uzastopne godine u kojima na gospodarstvu nije bilo životinja. Taj popis mora uključivati i oznaku ili oznake koje dopuštaju identifikaciju gospodarstva u skladu s prvim podstavkom članka 5. stavka 2. i članka 8.;

- (b) Komisija i nadležno tijelo mogu imati pristup svim podacima dobivenim na temelju ove Direktive.

2. Države članice mogu se ovlastiti u skladu s postupkom iz članka 18. Direktive 90/425/EEZ da s popisa iz stavka 1. točke (a) ovog članka isključe fizičke osobe koje drže samo jednu životinju koja je namijenjena za njihovu osobnu uporabu ili potrošnju, ili da u obzir uzmu posebne okolnosti, pod uvjetom da je ta životinja podvrgnuta kontrolama predviđenim ovom Direktivom prije bilo kakvog njezinog premještanja.

Članak 4.

1. Države članice osiguravaju da bilo koji posjednik naveden na popisu predviđenom člankom 3. stavkom 1. točkom (a) vodi registar u kojem je naveden broj životinja koje se na gospodarstvu nalaze.

Taj registar uključuje ažuriranu evidenciju o premještanju (broj dotičnih životinja po svakom postupku ulaza i izlaza) barem na temelju skupnog premještanja navodeći, kako je primjereno, njihovo podrijetlo ili odredište, kao i datum takvih premještanja.

⁽¹⁾ SL L 59, 2.3.1989., str. 33.

⁽²⁾ SL L 316, 1.12.2001., str. 5. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Odlukom Komisije 2007/729/EZ (SL L 294, 13.11.2007., str. 26.).

Identifikacijska oznaka primijenjena u skladu s člancima 5. i 8. navodi se u svim slučajevima.

U slučaju čistokrvnih i hibridnih svinja koje se u matičnu knjigu pasmina unose u skladu s Direktivom Vijeća 88/661/EEZ od 19. prosinca 1988. o zootehničkim standardima primjenjivim na svinje za rasplod⁽¹⁾, može se odobriti alternativni sustav registracije temeljen na pojedinačnoj identifikaciji koji dopušta identifikaciju životinja u skladu s postupkom iz članka 18. Direktive 90/425/EEZ ako on nudi jamstva koja su istovrijedna registru.

2. Države članice osiguravaju i da:

- (a) bilo koji posjednik po zahtjevu nadležnog tijela, tom nadležnom tijelu dostavlja sve podatke koji se odnose na podrijetlo, identifikaciju i, tamo gdje je to primjereno, određite životinja koje je posjedovao, držao, prevezio, označavao ili zaklao;
- (b) bilo koji posjednik životinja koje se trebaju premještati do ili sajma ili sabirnog centra osigura ispravu koja sadrži pojedinosti o dotičnoj životinji, za odgovornu osobu bilo na sajmu bilo u sabirnom centru, tko je posjednik životinja, na privremenoj osnovi.

Ta odgovorna osoba može isprave dobivene u skladu s prvim podstavkom koristiti za provođenje obveza predviđenih trećim podstavkom stavka 1.;

- (c) su registri i podaci dostupni na gospodarstvu i, po zahtjevu, nadležnom tijelu, na minimalno razdoblje koje treba odrediti nadležno tijelo, no koje ne može biti manje od tri godine.

Članak 5.

1. Države članice osiguravaju poštivanje sljedećih općih načela:

- (a) identifikacijske se oznake moraju primijeniti prije no što životinje napuste gospodarstvo rođenja;
- (b) niti se jedna oznaka ne može ukloniti ili zamijeniti bez dozvole nadležnog tijela.

Ako je oznaka postala nečitljiva ili se izgubila, u skladu s ovim člankom primjenjuje se nova oznaka;

- (c) posjednik treba evidentirati svaku novu oznaku u registar koji se spominje u članku 4. kako bi se uspostavila poveznica s prethodnim oznakama primijenjenim na životinju.

2. Životinje se moraju označiti što je ranije moguće, a u svakom slučaju prije nego napuste gospodarstvo, ušnom markicom ili tetovažom čime se omogućuje određivanje gospodarstva s kojega potječu i omogućuje upućivanje na bilo koje popratne isprave koje moraju spomenuti takvu ušnu markicu ili tetovažu kao i upućivanje na popis koji se spominje u članku 3. stavku 1. točki (a).

Države članice mogu, odstupajući od drugog podstavka članka 3. stavka 1. točke (c) Direktive 90/425/EEZ, primijeniti svoje nacionalne sustave za sva premještanja životinja na svojem području. Takvi sustavi moraju omogućavati identifikaciju gospodarstva s kojega potječu i gospodarstva na kojem su rođene. Države članice izvješćuju Komisiju o sustavima koje namjeravaju u tu svrhu uvesti. U skladu s postupkom koji se spominje u članku 18. Direktive 90/425/EEZ, od države članice može se zatražiti da učini izmjene svojem sustavu ako on ne udovoljava tom zahtjevu.

Životinje koje nose privremenu oznaku kojom se identificira pošiljka, tijekom čitavog trajanja premještanja moraju biti popraćene ispravom koja omogućuje određivanje podrijetla, vlasništva, mjesta polaska i određišta.

Članak 6.

1. Ako nadležno tijelo države članice odredišta odluči ne zadržati identifikacijsku oznaku dodijelenu životinji u gospodarstvu podrijetla, sve troškove proistekle kao posljedica zamjene oznake snosi to tijelo. Ako je oznaka zamijenjena na takav način, uspostavlja se poveznica između identifikacije koju dodjeljuje nadležno tijelo države članice slanja i nove identifikacije koju dodjeljuje nadležno tijelo države članice odredišta; ta se poveznica bilježi u registru predviđenom člankom 4.

Na mogućnost iz prvog podstavka ne može se pozivati u slučaju životinja namijenjenih za klanje koje su uvezene na temelju članka 8., a koje ne nose novu oznaku u skladu s člankom 5.

2. Ako se životinjama trgovalo, nadležno tijelo države članice odredišta može, za potrebe članka 5. Direktive 90/425/EEZ, pribjeći članku 4. Direktive 89/608/EEZ kako bi dobilo podatke koji se odnose na životinje, njihovo stado podrijetla i bilo koja premještanja kojima su bile podvrgnute.

⁽¹⁾ SL L 382, 31.12.1988., str. 36. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 806/2003 (SL L 122, 16.5.2003., str. 1.).

Članak 7.

Države članice osiguravaju da bilo koji podatak koji se odnosi na premještanje životinja koje nisu popraćene certifikatom ili dokumentom propisanim veterinarskim ili zootehničkim zakonodavstvom ostaje dostupan nadležnom tijelu, po njegovom zahtjevu, na minimalno razdoblje koje to tijelo određuje.

Članak 8.

Bilo koja životinja uvezana iz treće zemlje koja je prošla preglede predviđene Direktivom 91/496/EEZ i koja ostaje na području Zajednice treba se, u roku od trideset dana od podvrgavanja tim pregledima i, u svakom slučaju prije njezina premještanja, identificirati oznakom koja udovoljava članku 5. ove Direktive osim ako je odredišno gospodarstvo klaonice smještena na području nadležnog tijela odgovornog za veterinarske preglede, a životinja je stvarno zaklana u 30-dnevnom razdoblju.

Poveznica mora biti uspostavljena između identifikacije koju ustanovljava treća zemlja i identifikacije koja joj je dodijeljena od odredišne države članice. Ta poveznica mora biti zapisana u registru predviđenim člankom 4.

Članak 9.

Države članice donose nužne upravne i/ili kaznene mjere kako bi kaznile bilo koje kršenje veterinarskog zakonodavstva Zajednice, ako je ustanovljeno da označivanje ili identifikacija ili vođenje registara predviđenih člankom 4. nije bilo provedeno u skladu sa zahtjevima ove Direktive.

Članak 10.

Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnih propisa koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 11.

Direktiva 92/102/EEZ stavlja se izvan snage, kako je izmijenjena aktima navedenim u Prilogu I. dijelu A, ne dovodeći u pitanje obveze država članica u odnosu na vremenska ograničenja za prijenos u nacionalno zakonodavstvo Direktive kako je izloženo u Prilogu I. dijelu B.

Upućivanje na opozvanu Direktivu smatra se upućivanjem na ovu Direktivu i tumači se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu II.

Članak 12.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 13.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2008.

Za Vijeće
Predsjednik
M. BARNIER

PRILOG I.

DIO A

Direktiva stavljena izvan snage s popisom njezinih kasnije donesenih izmjena

(iz članka 11.)

Direktiva Vijeća 92/102/EEZ
(SL L 355, 5.12.1992., str. 32.)

Točka V.E.I.4.6. Priloga I. Aktu o pristupanju iz 1994.
(SL C 241, 29.8.1994., str. 21.)

Uredba Vijeća (EZ) br. 21/2004 samo članak 15. samo članak 15.
(SL L 5, 9.1.2004., str. 8.)

DIO B

Popis vremenskih ograničenja za prijenos u nacionalno pravo

(iz članka 11.)

Direktiva	Vremensko ograničenje za prijenos ⁽¹⁾
92/102/EEZ	31.12.1993. ⁽²⁾ 31.12.1995. ⁽³⁾

⁽¹⁾ Određivanje krajnjeg roka za prijenos u nacionalno pravo na datum 1. siječnja 1994. ne dovodi u pitanje ukidanje veterinarskih pregleda na granicama predviđenim Direktivom 90/425/EEZ (vidjeti članak 11. stavak 3. Direktive 92/102/EEZ).

⁽²⁾ Za zahtjeve u pogledu svinja (pogledati prvu alineju članka 11. stavka 1. Direktive 92/102/EEZ).

⁽³⁾ Za Finsku, s obzirom na zahtjeve u pogledu goveda, svinja, ovaca i koza (pogledati drugu alineju članka 11. stavka 1. Direktive 92/102/EEZ).

PRILOG II.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 92/102/EEZ	Ova Direktiva
Članci 1., 2. i 3.	Članci 1., 2. i 3.
Članak 4. stavak 1. točka (a)	Članak 4. stavak 1.
Članak 4. stavak 2.	—
Članak 4. stavak 3.	Članak 4. stavak 2.
Članak 5. stavak 1. točke (a), (b) i (c)	Članak 5. stavak 1. točke (a), (b) i (c)
Članak 5. stavak 1. točka (d)	—
Članak 5. stavak 3.	Članak 5. stavak 2.
Članci 6. do 9.	Članci 6. do 9.
Članak 10.	—
Članak 11. stavak 1.	—
Članak 11. stavak 2.	Članak 10.
Članak 11. stavak 3.	—
—	Članak 11.
—	Članak 12.
Članak 12.	Članak 13.
—	Prilog I.
—	Prilog II.